





# VERTIGINE

Curioso personaggio, questo Saint Loup che d'un tratto, con un balzo da rocciatore che scavalchi temerariamente un baratro, s'è venuto a impastare al vertice della letteratura di montagna dell'Occidente, e dopo il suo volume «La Montagna non ha voluto» che ci ha commossi e stupiti, adesso con «Vertigine» s'è gettato a occupare una delle più alte vette della narrativa europea, al di fuori dei limiti della Montagna.

Chi è? Non lo sappiamo: Saint Loup è un pseudonimo.

Però lo conosciamo nella sua maschia bellezza, in un ritratto che l'editore italiano (L'Ercoila di Milano) pubblica, e che l'impressione è fatta: è ben guardata con profilo acilare da capitano di ventura del nostro Rinascimento; all'acconciatura, invece, di giacca a vento con il cappuccio foderato di pelliccia; si direbbe un Esquimese; ma la faccia è latina: i penetranti occhi, la fronte geniale, la bocca viva è un po' amara, lo rivelano un latino della buona razza.

«Vertigine» è senza dubbio, per ora, il suo capolavoro, e uno dei capolavori del romanzo attuale. La montagna c'è come! La vita della montagna e degli uomini che della montagna si son fatti palestra, ebbrezza, mito, c'è, e come! Ma questo è un romanzo di vita, di tutte le più alte passioni, e le universali, sviluppano tutta la loro forza di ascesa, che pian piano porta i protagonisti del piano della vita umana a un piano di sovranità.

Ma forse come in questo libro la montagna è stata capita e resa, in tutta la sua immensità, grandezza, vorremmo dire morale, e bellezza ispiratrice e tentatrice, mai è stato dolce aver amata la montagna o averla conosciuta, per gioire d'un'opera come questa.

Allora la montagna è la cornice? È il fondale come in un dramma teatrale rappresentato? No: è sostanza: è azione e quasi follia; ma questo è l'incomprensibile per chi non conosca a fondo questo superbo romanzo; che l'impeto delle anime, lo scatto delle passioni, il travolgimento ideale che non può la sostanza del romanzo, avrebbero potuto essere traditi nel mare o meglio nell'oceano, da un altro capitano di ventura che avesse trattato il timone e la vela, come questo Saint Loup trattò la piccozza e la corda doppia.

Crediamo che un simile esempio di fusione della vita umana in tutta la sua universalità (nella quale cioè potrebbe benissimo sentirsi riflesso anche chi della montagna non ha mai sentito parlare e non l'ha vista nemmeno in una fotografia e un quadro) della particolare passione e azione della montagna non sia mai avuto come in questo «Vertigine».

Infatti la fascetta editoriale del libro ci avverte: «Vertigine di amore, vertigine di altezza, vertigine di volontà»; la vetta della montagna da conquistare e da oltrepassare (qui proprio le vette sono oltrepassate per andare più in alto) è la vetta dell'eroismo morale e dell'amore carnale e spirituale che anch'esso è scavalcato per qualche cosa di più alto in cui si adempia sublimemente.

Dice un passo dell'opera. «Dal facile al difficile, dal difficile al difficilissimo, dal difficilissimo al sovrumano, dal sovrumano agli astesi». Potrebbe essere la sintesi dei valori costruttivi e spirituali della grande opera. Riassumerla? Tutti sappiamo come la vera e grande poesia sia non nella trama di un'opera, non nella trama dei personaggi del dramma, non nelle vicende; ma in quel qualche cosa di inespugnabile e sopra tutto di non ripetibile in parole comuni, che è palpito dell'ispirazione, miracolo dello stile; e in fine, in quell'atmosfera che gli uomini, gli eventi, le azioni formano intorno alle passioni, che si agitano nella carne e nell'anima.

Possiamo dire solo questo: il libro è la vita di gruppi di giovani che si addestrano in reparti di «Giovinezza e Montagna», salendo a luoghi sempre più solitari e imprevedendo tentativi sem-



pre più audaci: questi giovani hanno in loro tutte le forze e tutte le debolezze, tutte le grandezze e tutte le miserie del corpo e dello spirito: sono «l'umanità messa davanti al supremo problema dell'abbandonarsi all'amore della vita, della morte. Ma tra essi è una figura d'eccezione; anzi sono due figure d'eccezione; uno è Guido La Mischia, il Capo, che, trasfigurato dalla sua meravigliosa sete di superamento, tende a spingere questa umanità in fiore che gli è consegnata, a salire oltre il limite dell'umano e quasi del terrestre; l'altra, per altro verso anche più incantevole, è Cristina Mercier, una giovine donna, quasi una giovinetta, che in un uomo che ama, e poi si strazia di vederlo sfuggire alle sue braccia, proprio per la violenza di ideale che essa gli ha messa nell'anima e alla fine è travolta con lui in un abisso che non è un fondo ma una cima, che non è una caduta ma una asunzione».

Inutile particolareggiare: tutto diventa troppo comune quando gli si danno espressioni comuni; qui invece tutto è reso così fuori del comune che il miracolo forse più grande dell'opera è questo sostenersi sui limiti dell'impossibile, restando normale.

Durante la lettura, che ci prende a volte alla gola, che ci fa spuntare il sorriso sulle labbra e poi subito ci fa umidi gli occhi, è come se l'umanità intera di cui siamo parte, si sollevasse per una forza soprannaturale fino alle altezze dove la vita sconfinata nell'eternità e il nostro mondo sconfinato nell'infinito. E noi non sapremmo dire forse in quale altra opera, se non in qualche poema eroico e mistico insieme, siamo stati mai trasportati così in alto, così nella «vertigine».

A noi della Montagna, una cosa più di tutte fa impressione. Abbiamo letto centinaia di opere di alpinisti o di narratori della vita montana; mai (o forse solo nei romanzi di quell'altro gigante del poco scomparso CH. Ramuz) abbiamo sentito aderire così la nostra sensibilità al macigno e al ghiaccio, per una novità di espressione che va dalla parola all'immagine, dalla rappresentazione dei sublimi spettacoli della natura che l'alta montagna rivela, alle reazioni che la montagna ha sugli stati fisici e sugli stati d'animo dell'uomo.

Ma ecco, che l'idea iniziale di ritorno: qui c'è però questo straordinario, che, e sprema così, la montagna diventa il mondo di tutti; non c'è creatura anche la più insignificante, che non sia in qualche modo legata alla montagna. E noi della Montagna, una cosa più di tutte fa impressione. Abbiamo letto centinaia di opere di alpinisti o di narratori della vita montana; mai (o forse solo nei romanzi di quell'altro gigante del poco scomparso CH. Ramuz) abbiamo sentito aderire così la nostra sensibilità al macigno e al ghiaccio, per una novità di espressione che va dalla parola all'immagine, dalla rappresentazione dei sublimi spettacoli della natura che l'alta montagna rivela, alle reazioni che la montagna ha sugli stati fisici e sugli stati d'animo dell'uomo.

Ma ecco, che l'idea iniziale di ritorno: qui c'è però questo straordinario, che, e sprema così, la montagna diventa il mondo di tutti; non c'è creatura anche la più insignificante, che non sia in qualche modo legata alla montagna. E noi della Montagna, una cosa più di tutte fa impressione. Abbiamo letto centinaia di opere di alpinisti o di narratori della vita montana; mai (o forse solo nei romanzi di quell'altro gigante del poco scomparso CH. Ramuz) abbiamo sentito aderire così la nostra sensibilità al macigno e al ghiaccio, per una novità di espressione che va dalla parola all'immagine, dalla rappresentazione dei sublimi spettacoli della natura che l'alta montagna rivela, alle reazioni che la montagna ha sugli stati fisici e sugli stati d'animo dell'uomo.

Ma ecco, che l'idea iniziale di ritorno: qui c'è però questo straordinario, che, e sprema così, la montagna diventa il mondo di tutti; non c'è creatura anche la più insignificante, che non sia in qualche modo legata alla montagna. E noi della Montagna, una cosa più di tutte fa impressione. Abbiamo letto centinaia di opere di alpinisti o di narratori della vita montana; mai (o forse solo nei romanzi di quell'altro gigante del poco scomparso CH. Ramuz) abbiamo sentito aderire così la nostra sensibilità al macigno e al ghiaccio, per una novità di espressione che va dalla parola all'immagine, dalla rappresentazione dei sublimi spettacoli della natura che l'alta montagna rivela, alle reazioni che la montagna ha sugli stati fisici e sugli stati d'animo dell'uomo.

Ma ecco, che l'idea iniziale di ritorno: qui c'è però questo straordinario, che, e sprema così, la montagna diventa il mondo di tutti; non c'è creatura anche la più insignificante, che non sia in qualche modo legata alla montagna. E noi della Montagna, una cosa più di tutte fa impressione. Abbiamo letto centinaia di opere di alpinisti o di narratori della vita montana; mai (o forse solo nei romanzi di quell'altro gigante del poco scomparso CH. Ramuz) abbiamo sentito aderire così la nostra sensibilità al macigno e al ghiaccio, per una novità di espressione che va dalla parola all'immagine, dalla rappresentazione dei sublimi spettacoli della natura che l'alta montagna rivela, alle reazioni che la montagna ha sugli stati fisici e sugli stati d'animo dell'uomo.

Ma ecco, che l'idea iniziale di ritorno: qui c'è però questo straordinario, che, e sprema così, la montagna diventa il mondo di tutti; non c'è creatura anche la più insignificante, che non sia in qualche modo legata alla montagna. E noi della Montagna, una cosa più di tutte fa impressione. Abbiamo letto centinaia di opere di alpinisti o di narratori della vita montana; mai (o forse solo nei romanzi di quell'altro gigante del poco scomparso CH. Ramuz) abbiamo sentito aderire così la nostra sensibilità al macigno e al ghiaccio, per una novità di espressione che va dalla parola all'immagine, dalla rappresentazione dei sublimi spettacoli della natura che l'alta montagna rivela, alle reazioni che la montagna ha sugli stati fisici e sugli stati d'animo dell'uomo.

Ma ecco, che l'idea iniziale di ritorno: qui c'è però questo straordinario, che, e sprema così, la montagna diventa il mondo di tutti; non c'è creatura anche la più insignificante, che non sia in qualche modo legata alla montagna. E noi della Montagna, una cosa più di tutte fa impressione. Abbiamo letto centinaia di opere di alpinisti o di narratori della vita montana; mai (o forse solo nei romanzi di quell'altro gigante del poco scomparso CH. Ramuz) abbiamo sentito aderire così la nostra sensibilità al macigno e al ghiaccio, per una novità di espressione che va dalla parola all'immagine, dalla rappresentazione dei sublimi spettacoli della natura che l'alta montagna rivela, alle reazioni che la montagna ha sugli stati fisici e sugli stati d'animo dell'uomo.

## LO SCARPONE

giurato guerra alla descrizione, al pezzo di bravura, alla pagina di antologia celsata e levigata; ma appunto in questo è il sorprendente: basta a volte una frase, basta un vocabolo persino, a darci la visione e la sensazione, bisogna dire a «evocare» in noi scene stupende di natura, commozioni profonde di chi vi è immerso, impeti di fantasia, aspirazioni quasi sfrenate.

Ettore Cozzani, questo uomo del mare (chi non rammenta il suo «Poema del Mare») ma che da qualche anno la montagna ha conquistato, ha tradotto l'opera, non solo con una fedeltà al testo di cui il Saint Loup gli può essere grato, ma con una liquidità tale che si stenta a credere, leggendo la sua prosa, che non si tratti di un'opera originale. Si può discordare con lui in qualche minimo particolare tecnico, in cui non c'è errore, ma solo una interpretazione linguistica che si potrebbe discutere, ma è controposito: «serio» si dice «abbondante» «caldo» «flusso della narrazione» che non ha mai quei momenti di attrito, o di congelamento a cui ci abituanamo le traduzioni, da qualsiasi lingua.

«La Montagna non ha voluto», era un libro ottimistico confortante e rasserante, incoraggiante e sfidante. «Vertigine» potrebbe parere il contrario: gli abissi di «in alto», attraggono, succhiano, sublimano le vite umane tutte: non resta alla fine dell'opera che una splendida dell'anima umana; ma è lo splendore dell'anima umana, ma è lo splendore dell'anima umana vittoriosa.

G. ALESSANDRINI

Saint Loup «Vertigine», coll. Scarpone, n. 28 - L'Ercoila, Milano. In vendita al nostro negozio in Via Meravigli 14 (Neogio Colombo).

## Trascurate i bracconieri della notorietà

Il mondo è bello perché è vario, dice mio nonno da persona assennata; bisogna vivere e lasciar vivere. E' un uomo di buon senso e ha ragione.

Di persone di questo genere, con la testa sulle spalle, voglio dire, esistono due categorie: i molti anziani che hanno acquisito nel corso della vita un'esperienza profonda di saper vivere e tollerare e che ormai sono tollerati loro stessi e messi fuori corso come vecchie monete dal solo valore simbolico, ed i neonati, ai quali mi trovo di far parte, che non avendo la forza della ragione non sono in grado di commettere corbellerie.

Nel resto dell'umanità non abbiate fiducia; salvo rare eccezioni non si vive e non si lavora, vivere in santa pace è il prossimo, nebbioso, dove mettere in pratica la teoria di mio nonno, sarebbe, cosa facile.

Mi spiego. Quell'irresponso di mio padre, indisciplinatamente affetto da alpinismo acuto, continua a sottoporci ad un fuoco di fila di lezioni teoriche e pratiche di montagna, e, come se ciò non bastasse, mi fa subire la lettura ad alta voce di questo giornale dalla prima parola all'ultima, notiziari e pubblicità compresi. Ora non che io soffra nell'ascoltare recensioni di prime o bollettini sezionali, che al massimo mi lasciano pervasa dal sonno, ma il fatto è che ecco strane considerazioni. Ecco, perché. Quell'anima pia di Pasini, che annovera nella categoria di mio nonno, fa del suo giornale una palestra seguendo il vecchio adagio: vivere e lasciar vivere, che è, anche la massima di un giornalista e si rispetti. E in questa palestra dov'è mio avviso dovrebbe trasparire l'esaltazione della pazzia passione di mio padre, dove gli uomini di montagna potrebbero sbizzarrirsi ad esternare la gioia di arrivare in vetta, dove insomma dovrebbero darsi convegno le penne di buona volontà per educare ed affrettare gli

Prada non si dà tregua

Di Sandro Prada è stato appena sfornato, il nuovo «Breviario di montagna», che oltre le sue opere di maggior rilievo stanno per apparire all'orizzonte della letteratura di montagna.

Del nostro valoroso amico e collaboratore, infatti, si annuncia nella Collana d'Oro Cappelli di Bologna un nuovo volume illustrato dal titolo «Uomini di montagna», e un altro, «Il sorprendente romanzo della montagna» e dei suoi innamorati.

Pure di imminente pubblicazione col tipi dell'Editrice Golfo di Trieste è annunciato il volume «Glanz der Fulle», una grande rassegna della lingua tedesca, che contiene anche espressioni tedesche di Prada ispirate alla montagna.

Da nostre indiscrezioni, possiamo in grado di annunciare che il nostro scrittore e poeta, in collaborazione col pittore prof. Gianfranco Campestri, pure nostro collaboratore, ha ultimata la preparazione di un volume artistico dal titolo «Montagna viva». E qui si tratta di un interessante connubio tra la lingua e la pittura di montagna, poiché le due muse sorelle ci danno la possibilità di una opera moderna di particolare efficacia espressiva.

fra gli inglesi e gli svizzeri. Sono tutte opere di rilievo. Alcune per il valore letterario, altre per il particolare interesse del soggetto, altre ancora per il senso di persona alpinistica dell'autore; tempo addietro si parlò di tradurre qualcuno di questi autori, il Meyer specialmente, ma poi non se ne fece nulla.

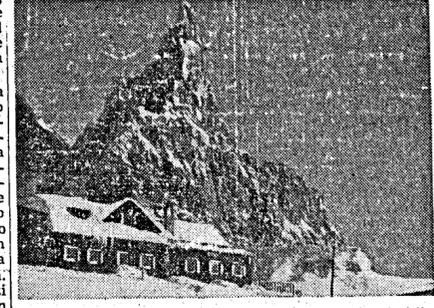
Su un'altra cosa poi vorrei chiamare l'attenzione degli scrittori e degli editori alpinistici: è incredibile l'ignoranza in fatto di cultura storico-alpinistica di tanta gente che in montagna, si atteggiava ad alpinisti e magari alpinisti nel senso tecnico, lo sono sul serio; e non dico solo dei giovani, ma anche degli anziani e perfino di tanti dirigenti sezionali. Balma, Carrel, Whymper, Winkler, Preuss, De Dibona, si conoscono, ma non sono nomi nuovi, ma E. Rey, M. Croz, A. Burgener, F. Lochmatter, E. Zsigmondy, H. Pfannl, W. Welzenbach, R.H. Schmitt, R. Fehrmann, A. Castegneri, I. Guzman, G. Perin, M. Cozzi e tanti altri, chi mai li ha sentiti nominare? Chi sa dire una sola delle loro ascensioni? Eppure si tratta di autentiche «lorde», pionieri, guide famose, grandi alatori, uomini in grado di affrontare le più ardue imprese, che sono stati onorati dall'alpinismo di sì o di no di confini e nazionalità.

Or non si potrebbe, per una adeguata preparazione culturale degli alpinisti, pubblicare una collana di storie dell'alpinismo che, se veramente completamente tale, sarebbe ben arduo compito, ma una serie di «medaglie», brevisissimi profili biografici dei maggiori alpinisti del passato? Una collana di questo genere, formata da qualche decina di fascioletti di poco costo, che dovessero trovar posto presso tutti i buoni alpinisti e nelle Sezioni del CAI e delle altre associazioni alpinistiche, non dovrebbe essere un'impresa irrealizzabile e ben presto il CAI assumerà questa iniziativa che, lo ripeto, sarebbe utilissima non solo per la preparazione culturale dei giovani, ma per la loro stessa formazione alpinistica; se è vero che l'esempio degli eroi è la migliore scuola del valore.

Concludendo queste note, lo credo che una concorde e intelligente azione di scrittori, editori ed associazioni alpinistiche potrebbe, sia pur lentamente, sollevare le sorti del libro di montagna richiamandolo su di esso quell'interesse che nella vicina Francia ha procurato a certe edizioni titolate di centinaia di migliaia di copie, con indimenticabile contributo alla formazione dell'alpinismo italiano.

GIOVANNI ZORZI (CAI Bassano e S.A.T.)

## CAPANNA Cervino



7 più incantevoli campi di sci Organizzazione turistica e sportiva - Scuola di sci diretta dal Maestro azzurro G. PALUSELLI

PENSIONE DI 7 GIORNI L. 10.000 (comprende pensione completa, giornaliera, tasse, scuo di sci della durata di 4-5 ore al giorno e scillo gratuito durante le ore di scuola). Forti riduzioni a tutti gli ospiti a pensione su normale prezzo della scuola.

VACANZE INVERNALI CAI-UGET SESTRIERE VENINI

AUSTRIA-TIROL KITZBUHEL - KIRCHBERG - BRIEXN

AUSTRIA! SPORTS INVERNALI NATALE - CAPODANNO - EPIFANIA

G.A.I. SEZIONE DI ROMA Soggiorni a PLAN di VALGARDENA

Per Natale: un libro di montagna

AUTORIMESSE GIACOMO FUSETTI

AUTOLINEA VALLE D'AOSTA

SERVIZI PRE E FESTIVI

AUTOTURISTICA FUSETTI

GARAGE D'AOSTA

GRAN GARAGE FUSETTI

GRAN GARAGE FUSETTI

AUTORIMESSE GIACOMO FUSETTI

AUTOLINEA VALLE D'AOSTA

SERVIZI PRE E FESTIVI

AUTOTURISTICA FUSETTI

GARAGE D'AOSTA

GRAN GARAGE FUSETTI

GRAN GARAGE FUSETTI





# U.G.E.T. - Torino

## Riduzioni CAI-UGET SCI CAI-UGET

**Viaggi e Funvie**  
**RIDUZIONI VIAGGIO.** Abbiamo il piacere di informare i soci che attraverso accordi con la C.I.T. di Torino, ha S.A.D.E.M.-S.A.P.A.V. e l'Ufficio Turistico di Sportina abbiamo ottenuto sensibili riduzioni per i viaggi di pullman gran turismo con posti prenotati. Ecco le principali agevolazioni per soci sul viaggio andata e ritorno da Torino: Sestriere da L. 900 a L. 830; Cervinia da L. 1400 a L. 830; Pila da L. 1500 a L. 830; Saussa d'Oulx da L. 850 a L. 750; Cesana da L. 800 a L. 750; Claviere da L. 900 a L. 850.

**RIDUZIONI FUNVIE.** SEG. GIOVINE E SKIUT. Ecco le agevolazioni ottenute:  
 Sestriere: prenotazione da Torino delle funivie Banchetta, Alpete e Sisse; riduzione da L. 350 a L. 270 su quella del Fralatte.  
 Cervinia: Idem da L. 400 a L. 320 sul tratto Cervinia-Pila e da L. 1200 a L. 960 sull'intero percorso; Cervinia-Pileute-Rosa.  
 Pila: Idem da L. 200 a L. 160 sul tratto Peroula-Pila e da L. 300 a L. 240 sul tratto Pila-Chiamole.

**Sportina:** Idem da L. 850 a L. 300 sulla seggiovia Saussa d'Oulx-Sportina e da L. 250 a L. 200 sullo skiff per lo stesso percorso.  
 Cesana: Idem da L. 400 a L. 300 sulla seggiovia Cesana-Monti della Luna.  
 Bardonecchia: Idem da lire 250 a L. 200 sul tratto Bardonecchia-Hippolites e da lire 380 a L. 300 sull'intero percorso Bardonecchia-Colomion.  
 La Thuile: Idem da L. 250 a L. 200 sulla seggiovia Golette-Les Suches e da L. 450 a L. 400 sul tratto completo Golette-Saches-Dura.  
 Gressoney-S. Jean: Idem da L. 400 a L. 350 sulla seggiovia del Weismat.  
 Courmayeur: La funivia Courmayeur-Plan Cheuruit dovrebbe funzionare in marzo-aprile. Funziona intanto lo slittone da Dolonne al Plan Cheuruit (m. 1700) e quello da Plan Cheuruit al Lago omonimo (m. 2300).

Entrerà in funzione uno skiff dal Plan Cheuruit al Colle Cheuruit (dislivello metri 300).  
 Per iscrizioni e informazioni rivolgersi alla nostra Segreteria.

## Prossime gite

31 dic.-1° gen.: Valle Vaira; 14 gen.: Frabosa Soprana - Balma Mondolè (metri 2350); 20-21 gen.: Balme - Campionati di fondo Alpi Occidentali - Gita al Colle del Forno (m. 2637); 4 feb.: Beaulard e Madonna; 11 feb.: Catalivier (m. 2105) - Passo Desertes.

## Un regalo C.A.I. - U.G.E.T.

Per le prossime feste fativi e feste del C.A.I.-UGET, lo stupendo distintivo per giacca a vento ed il simpatico ciondolo CAI-UGET in vendita presso la Segreteria rispettivamente a L. 300 e L. 250.

## Propaganda nuovi soci

Invitiamo tutti a fare la massima propaganda perché nuovi Soci entrino a far parte della famiglia ugetine. Le quote sociali sono state mantenute al minimo (100 lire) e i dinari: L. 1250 annuo con Rivista C.A.I. e "Lo Scarpone"; aggregati L. 100; nuovi Soci L. 200 per tessera, distintivo ed iscrizione.

## UGETINI!

Date cortesemente subito la quota 1951:  
**ORDINARI** . . . L. 1250  
**AGGREGATI** . . . L. 1000

## Rif. Veni al Sestriere

A pochi passi dal piazzale delle Funvie, è pronto a ricevervi gli sciatori nuovi, amichevoli, da lavori di sistemazione.  
 Camere a 4 e 6 posti, dormitori a 12 posti, servizio igienici, doccia, acqua calda, termo, luce, telefono, bar, radio, accoglimento da pranzo, trattamento familiare, vitto abbondante e vario, servizio di soccorso alpino. Guide e portatori del C.A.I.

## Programma illustrato C.A.I. - UGET - Galleria Subalpina, Torino.

## Auguri ai soci

Da queste colonne amiche inviamo ai soci, alle loro famiglie, a tutti coloro che vivono sul monte ed al piano, vedendo noi, gli sciatori, un momento del loro mondo. Invece, inviamo i più cordiali, fervidi saluti di buone feste natalizie, nuove parate in Sestriere, C.A.I.-UGET Torino, Valle Susa e Valli di Lanzo, che viaggieranno in questo Piemonte alpino, stanno per riunirsi in un unico Convegno per affrontare assieme i molti problemi che si presentano a una marcia più spedita. Ecco una buona notizia per il 1951!

## Date ai bimbi della montagna

Alle più alte quote nel più sperduto villaggio alpino: ecco dove si rivelerà il cuore degli alpini ugetini.  
 Ecco l'appello che l'Indimenticabile Andrea Mensa lanciava ai Soci perché offrissero doni, di modesti doni che gli ugellini portavano ai bimbi della montagna. Anche quest'anno portate in Sestriere quei giocattoli che i vostri bimbi hanno già abbandonati. Portate qualche indumento e gli ugellini di tutti i ringraziamenti del vostro montanaro!  
 Una sola è la vostra preghiera: Abolite dai regali tutto quanto ha di guerresco e cioè scabote, pistole, carri armati, armi!  
 Dobbiamo dire a questi giovinissimi che vivono ai confini dell'Italia che le frontiere si potenziano con la mano tesa ai fratelli dell'Alpe. Si può unire i nell'amicizia. Si può unire i nell'amicizia come deve unire gli uomini del piano e del monte.

# Inaugurazione del gag jardetto della S.E.P. Premi ai frequentatori dei Rifugi del C.A.I. Milano

L'attivissimo Gruppo Ricreativo "Scarpone e Pedale" di Valdagno (Vicenza) ha avuto in dono dalla Presidenza del C.R.A.L. Stabilimenti Demaniali di Recoaro Terme, un azzurro giardetto, di cui è stato fatto un dono a tutti i frequentatori delle associazioni e sodalizi di tutta la zona.

L'incontro con gli ospiti avverrà alla Stazione centrale il mattino alle 8.30; vi sarà la fanfara della S.E.P. Castelvecchio ad accoglierli. Subito dopo avrà luogo una riunione al Cinema Dante per la distribuzione del distintivo-rifugio con gli elletti del Gruppo. Il pomeriggio sarà dedicato allo spettacolo cinematografico; dopo la Messa, celebrata alle 8, il corteo ritornerà al cinema ove avverrà la consegna del giardetto alla S.E.P. madrina da signorina Mira Carlotta. Seguiranno le proiezioni di film di soci e di proiezioni della S.E.P. e di

l'esibizione di artisti, tutti soci, con canzoni, musiche, ecc. Alle 12.15 pranzo presso il C.R.A.L. Marzotto alla quota di 1200 metri. Seguirà il C. 350, tutto compreso. Durante il pranzo, a parte i canti della montagna con accompagnamento di fanfara alpina, gli ospiti del giardetto "Bardiere" riceveranno alla cerimonia saranno invitati gratuitamente al pranzo.

La Società Tramvie Vicentine, specie benemerita della S.E.P., concederà lo sconto del 50% a tutti i partecipanti sulle corse da Vicenza-Recoaro-Chiamole, in arrivo a Valdagno alle 16.35 del 24 corrente. E' in palio una bella coppa offerta dal socio Antonio Agostini, per la Società escursionistica o sciatoria sportiva C.A.I., che interverrà numerosa, in rapporto alle distanze.

Facendo seguito a quanto pubblicato sul numero precedente a proposito di questa iniziativa del C.A.I. Milano, siamo in grado di precisare un primo lotto di premi che la suddetta Sezione ha riservato per i partecipanti al grande concorso indetto per il 1951.

Per qualsiasi altro chiarimento, rivolgersi alla Sezione di Milano del C.A.I., presso la quale, a partire dai primi del prossimo gennaio, saranno in distribuzione apposti stampati contenenti tutte le modalità del concorso.

## Grave lutto

di Edoardo Colombo

Il 3 corrente si spegneva ad Abbiate Gruzzano (Varese) Luigi Colombo di 75 anni, padre del nostro Edoardo, lavoratore indefesso, ad ogni attività alla famiglia, non cedendo mai svago, qualunque fosse l'ora, nel mezzo di via Meravigli a Milano, sempre attivo al suo dovere fino a meno di un'ora prima di morire. La onoranza funebre il 4 corrente, vederlo spontaneo omaggio di reverenza di buona parte della popolazione locale, che aveva tanto apprezzato in vita il caro scomparso. Da Milano erano venuti a confortare con la loro presenza l'amico Edoardo Colombo, colpito così duramente nel più caro degli affetti. Galotto, Abba, Costantini, tutti della S.E.P., mentre commossi telegrammi e messaggi erano pervenuti da numerosi altri.

Un prezioso nostro collaboratore, all'amico felicissimo e caro, alla consorte, al piccolo Adriano, giungono le più affettuose espressioni di solidarietà e di sincero cordoglio del nostro giornale, anche a nome degli amici e conoscenti. Scontati, tutti gli affetti, mentre commossi telegrammi e messaggi erano pervenuti da numerosi altri.

Presentato da Materazzo si avvicinava poi il lavoro di onore il vecchio Turati, di 84 anni, unico superstito dei fondatori della U.E.T., che, applauditissimo, leggeva una sintetica storia del sodalizio, dalla prima modestissima sede, dalla prima gita di 53 ascende, fino alla rievocazione dei presidenti e soci che hanno dato anima e cuore alla società e citando le più importanti ascensioni compiute. E su questo scorcio di storia quasi antica la simpatica riunione si scioglieva.

Su una parete della Punta Cazzaniga (Resegone) due milanesi Antonio Caracci di 18 anni e Maurizio Villari di 18, il 19 novembre erano rimasti incrociati, senza saper più proseguire né scendere. Involontario, accorrevano quattro soci del "Gruppo Reale" del C.A.I. Lecco, dell'Oro detto Boga, Mauri detto "Bigo", entrambi accademici, insieme con Piloni e Colombo, che riuscivano a raggiungere i periclitanti e a portarli in valle prima di notte. Risultò che i due erano completamente inesperti di tecnica alpinistica; speriamo che la lezione loro giovi per l'avvenire.

GASPARE PASINI  
 Direttore responsabile e pro-  
 Autorizzaz. Tribunale Milano  
 2 Luglio 1948 - N. 184 del Reg.  
 S.A.M.E. - Via Settima 22 Milano

## LE METE PREFERITE DALLA S.E.P. DI VALDAGNO

Parziale veduta dei campi sciatori di Recoaro Mille, raggiungibili da Valdagno in mezzo ora di autostrada e da Recoaro in 15 minuti di seggiovia. Per ora è in costruzione uno skiff, ma si fanno grandi progetti per il futuro. Invece, in ottobre e nel centro Monte Falcone, punto di partenza dell'annuale Slalom gigante per Trofeo omonimo, indetto dal C.R.A.L. Marzotto-C.A.I. Valdagno.

## La vera storia della "ferrata", dell'Ortles

Quando la "ferrata" dell'Ortles non era ancora stata inventata, i tempi migliori di Buenos Ayres così chiamavano i turisti che venivano a Recoaro. Era decisamente meglio per la sicurezza dei salitori ed erano senz'altro tempi migliori.

Dott. Giorgio Bevilacqua

## Un rifugio e una seggiovia per valorizzare i Lessini

La zona montana del veronese, cioè la lessinia (Gosco-chiesanuova), è totalmente sprovvista sia di rifugi che di qualsiasi attrezzatura (tranne il rifugio di S. Maria di Val Gardena) e di servizi per i ricreanti. Un brutto giorno tutti partirono e corse, e chiodi rimasero lì, soli e affitti per anni e anni.

## Una malga del Gruppo Battisti

Dopo lungo lavoro e notevole interessamento, si è potuto aprire, ad iniziativa del Gruppo alpino "C. Battisti" di Verona e per la comprensione e l'opera della signorina Elisa Giudici, a Monte Rotondo, ai piedi del Monte Tomba (m. 1780), Cima Galbana (m. 1720) e Cima Molera (m. 1880).

## Sci Club Penna Nera

MILANO - Via Nappo Torral, 28

## AMICI DE "LO SCARPONE" VARESE

## Un incontro al Sette Termini

Il 3 corr. è stato promosso un piccolo incontro di amici di Sette Termini, allo scopo di prendere accordi circa l'organizzazione per la prossima primavera del C. 350. Il convegno in montagna degli Amici de "Lo Scarpone" è stato promosso da un gruppo di soci, che hanno risposto all'invito e la simpatica adunata primaverile per la diffusione della stampa alpina è stata decisa per il 24 corrente, in località Lago Delio (m. 900) sopra Maccagno (Lago Maggiore) con salita da Pino, di

## Ere benemeriti della UET premiati dall'Ordine del Cardo

Particolare solennità ha assunto l'annuale pranzo di chiusura della Unione Escursionisti Torino, tenutosi il 19 novembre, con un noto ristorante torinese, per la consegna del diploma dell'Ordine del Cardo al suo Presidente, rag. Piero Buscaglione, e ai consiglieri Valentino Ruata e Paolo Carbone. Il pranzo era stato un'agape festosa, che ha riunito circa un centinaio di soci, in maggioranza anziani. Al posto d'onore erano, attorno ai festeggiati, il dott. Attilio Viriglio, Sandro Prada, il dott. Candido Mattarozzi, consigliere centrale del C.A.I., il nostro Direttore e i rappresentanti della "Famiglia turinesa" e della "Piemontese Svizzera".

Il presidente, unico socio veneto, leggendone il curriculum, l'anno e al quale è stata consegnata l'apposita medaglietta, ha fatto da "araldo". Alla tribuna Viriglio, in veste di oratore ufficiale, ha enumerato i meriti di Viriglio, Mattarozzi, Ruata e Carbone, che hanno motivato la concessione dell'onorifico segno. Buscaglione è stato segretario dell'U.E.T. nel 1929, poi vicepresidente dal 1946, presidente, segretario del C.I.S.M. e vice-presidente della F.I.E. In questi ultimi anni si è assunto il gravoso incarico della ricostruzione dei due rifugi, i quali, ridotti in condizioni pietose, sono stati ricostruiti nell'ambito alpinistico, notando che ha la medaglia d'oro di benemerito per l'insegnamento gratuito festivo, è membro della "Piemontese Svizzera" e della "Famiglia turinesa".

## SOCIETA ALPINISTI PADOVANI

Comunicato della Presidenza. Dopo il successo delle serate di proiezioni (5 corometraggi compresi) e delle proiezioni tenutesi una al Pensionato universitario e una in sede sociale e nella serata al Ristorante Sante, il favore della presidenza è stato confermato. Il 3 corr. a Passo Rolle è una dimostrazione dell'entusiasmo affettuoso di nuove adesioni che incoraggia i dirigenti della S.A.P. Per tanto martedì 19 corr. nella sede sociale, alle 8.30, sarà convocata l'assemblea dei soci con il seguente o.d.g.: relazione del segretario, programma attività 1950; elezioni. Nelle "varie" saranno discusse importanti problemi che riguardano tutti coloro che colgono amore la società; si prega quindi di intervenire.

## Capodanno in montagna

Un gruppo di nostri amici ha disposto di passare la notte di Capodanno in montagna al Rif. Palanzone (monte di Comò) a dispetto per chi volesse eventualmente accendersi. Partenza dalla Nord per Comò; ore 6.27 di domenica 31 corrente. Da Como tramvia per Abbiate, ore 7.45. Arrivo al Rifugio, ore 11.30. Colazione e cena di sacco; pernottamento. Rientra a Varese alle ore 19 di Capodanno. Frattanto invitiamo abbondanti auguri a tutti gli amici di buone feste e di buona propaganda per la nostra Montagna.

## Il Gruppo Alpino "Cesare Battisti"

Il Gruppo Alpino "Cesare Battisti" di Verona ha organizzato, sabato 26 dicembre, in sede, una conferenza dei soci, intitolata sulla tecnica dello sci. Numerosi soci hanno seguito con vivo interesse le istruzioni e gli insegnamenti impartiti. Sabato 9 nella sala Museo ha avuto luogo una serata di proiezioni cinematografiche, con film di fotografie sulla passata attività del "Battisti", con commiato da parte del Coro alpino del "Battisti" stessa. Molte foto e grandi applausi per tutti.

**NEI MIGLIORI NEGOZI**  
**Le Dolomite**  
 SCARPE PER TUTTI GLI SPORT

ALZATIUDIFICIO GIUSEPPE GARBUIO - MONTEBELLUNA - (TREVISO)

## BOTTEGA DELLO SPORT

Il più completo al "SPORTS INVERNALI" attrezzatura per gli sport invernali e per ogni altra attività sportiva ai prezzi più convenienti.  
 IVERNO FRANCESCO - Corso Garibaldi 77 - Tel. 64-878

## JOHANSEN & NILSEN A.S.

SKIFACTORY EST. BLSHED 1896  
 SKI S. NORWAY



I maggiori CAMPIONATI del MONDO sono stati vinti con

## SKI Olimpic Laminated

JOHANSEN & NILSEN A.S.  
 SKIFABRIKK  
 OSLO (NORWAY)

## CASA SPECIALIZZATA LA CASA DEGLI SPORT

troverete tutti per la montagna a prezzi d'imbattibile concorrenza. Socii del C.A.I. e Società.  
**ALPINISTI! Sciatori! tutti a CARLO COLOMBO** VIA MAZZINI, 14 - MILANO (già via Carlo Alberto) Interne

## SCIATORI ATTENZIONE!

I migliori sci per tutte le specialità portano questa marca:



e sono:



Li troverete:  
 a MILANO solo da **BRAMANI** Via Spiga 8  
 e **ITALO SPORT** Via Lupatella 2  
 e nelle altre città **NEI MIGLIORI NEGOZI DI ARTICOLI SPORTIVI**

## VISITATE

La casa più vecchia e di fiducia  
**BIOTTI & MERATI**  
 via Festa del Perdono, 6  
 MILANO - Tel. 83.802

Forniture per alpinisti e sciatori. Abbigliamenti completi con confezioni di lusso. Trovando qualità e prezzi imbattibili RITORNERETE

## Solo questo è il vero SCI DI CLASSE

Esclusiva di vendita per l'Italia:  
**EZIO FIORI**  
 Telefono 40.078 - Piazza Sicilia, 6 - MILANO

## SI VENDE SOLO AI NEGOZIANTI

## UN CAMPARI

## DESTROSPORT

DESTROSPORT PURO IN TAVOLETTE COMPRESSE  
 REINTEGRATORE NATURALE DELLE ENERGIE  
 In vendita in tutte le farmacie e negozi sportivi  
**F. R. A. G. - Via Rugabella n. 9 - MILANO**

Ufficiale  
 Milano,  
 S. E. M.,  
 Varese,  
 F. A. L.,  
 P.enna,  
 Rocciatori  
 S. A. M.,  
 Amici d

Ordinari  
 L'abbona

VE

Il 5 gennaio primo, un quindicinale numero 1 (Avevano un quindici lire lo sbaraglio saurita la sc le avrebbe c pubblicazione pessimistica un immedi abbonamento servi a cop prime; a spes stampo pel resto t una deroga altre adesio via via e certezza il gi giunto e ti permettendo A ven'anni tando unica mal proven e pubblicità fermare di e conquistaz a; econom tranquillità. Ma per la nostra ebbe l'altro che le" concorre mahe: che mesi ci fu a rno, ma che dere le ar le penne; i prese altro genere, più il sospeso, a strada; cert dalla nostra zione, ma s non poco. S allora, nella stica, non quanto fosse nuare, nell'na in questi minaccia in immane cor successivo p damento. T prima con il numero del uscendo con foglio di car al mese. Ne venimmo sost meritò ridu la tipografia le si stampa che tempo in altro mo gata sospes lo dal feb 1948; jummi ad essere sp culpop e fr prendere cor P.W.B. rian rapporti cor Sud. Questa in tesi la storia tro lustri di sguardo retr mo comincia economica troppo pros sine qua non qualsiasi pr prio la sicurt ti di esisten ogni lirismo

Possiamo cesso a il rai questa rior biamo il dolo prima vista affrimenti, e siva modesti mo di più, d Nella vita di anni rappre l'inizio di un da; in quell

Ter

Chie Infor